

 **SILVERCREST®**



MINI HEAT SEALER / MINI-FOLIENSCHWEISSGERÄT / THERMOSOUEUSE PORTABLE SFSGM 1.5 D1

GB **IE** **NI** **MT**

MINI HEAT SEALER

Operating instructions

FR **BE** **CH**

THERMOSOUEUSE PORTABLE

Mode d'emploi

IT **CH** **MT**

MINI MACCHINA SIGILLASACCHETTI

Istruzioni per l'uso

PT

APARELHO MINI PARA SELAR PELÍCULAS

Manual de instruções

DE **AT** **BE** **CH**

MINI-FOLIENSCHWEISSGERÄT

Bedienungsanleitung

NL **BE**

MINI VACUMEERMACHINE

Gebruiksaanwijzing

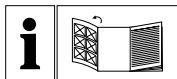
ES

MINI SELLADORA

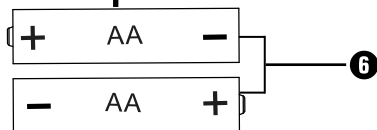
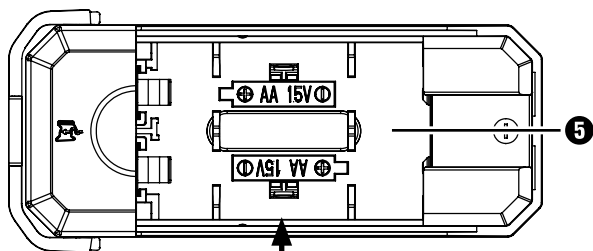
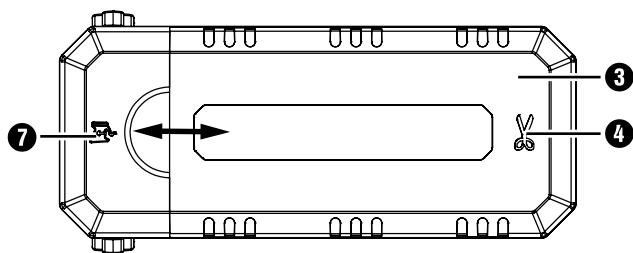
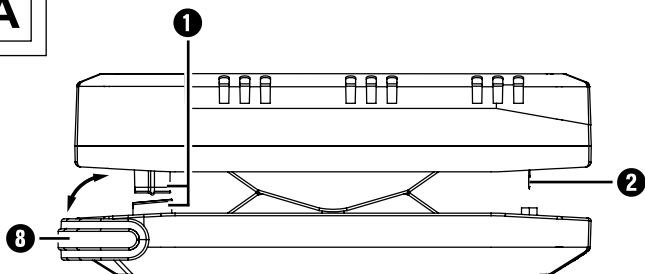
Instrucciones de uso

IAN 506477_2507

DE **AT** **BE** **CH**
FR **NL** **ES** **IT** **PT**



English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	17
Français	Mode d'emploi	Page	35
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	55
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	71
Español	Instrucciones de uso	Página	87
Português	Manual de instruções	Página	103

A

Contents

1. Introduction	2
1.1. Information about these instructions for use	2
1.2. Intended use	2
1.3. Warnings and symbols used	2
2. Safety	4
2.1. Basic safety instructions.	4
2.2. Safety instructions for handling batteries.	6
3. Package contents	8
4. Technical data	9
5. Appliance description	9
6. Inserting/replacing batteries	9
7. Operation	10
7.1. Sealing film packaging	10
7.2. Opening film packaging	11
8. Cleaning and care	12
9. Storage	12
10. Troubleshooting	12
11. Disposal	13
11.1. Disposal of appliance and packaging	13
11.2. Disposal of batteries	13
12. Kompernass Handels GmbH warranty	14
12.1. Service	16
12.2. Importer	16

1. Introduction

1.1. Information about these instructions for use




Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

1.2. Intended use

This appliance is intended exclusively for opening and resealing film packaging in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance:

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.


- Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks should not be carried out by children.
- The device must be kept away from children younger than 3 years old.
- Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- Never leave children unattended with the packaging material. Keep children away from the packaging.
Risk of suffocation!
- Do not reach into the appliance, and do not touch hot or sharp parts of the appliance.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.











⚠ **ATTENTION!**

- The appliance is designed for a maximum operating time of 2 minutes. The appliance must then remain switched off long enough to cool to room temperature.
- Avoid hard knocks or mechanical stress on the appliance and do not drop it.
- Keep the appliance away from heat sources (radiators, ovens, etc.), and do not expose it to extreme temperature fluctuations.
- Do not use any aggressive cleaning liquids or solvents to clean the appliance. They could damage the surface.

2.2. Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.

- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the appliance before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.

- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

3. Package contents

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
 - 2) Remove all packaging materials from the appliance.
 - 3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.
- ◆ Mini heat sealer
 - ◆ 2 batteries AA LR06
 - ◆ Instructions for use

- 4) Hold the appliance pressed together, and **slowly** move it across the bag to be sealed. While doing this, hold the bag firmly with one hand, and use your other hand to pull the appliance from one edge of the bag to the other (see Fig. 1) until it is sealed.

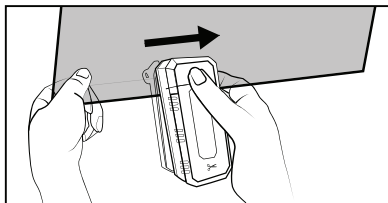



Fig. 1

7.2. Opening film packaging

- 1) Make sure that the safety lock **8** is turned up. This prevents the sealing function from being activated by accident.
- 2) Insert the bag to be opened into the side of the appliance marked with the opening symbol **4** .
- 3) Hold the bag firmly with one hand. Hold the appliance pressed together with the other hand, and pull it from one side of the bag to the other to cut the bag open. The cutter blade **2** cuts the bag open (see Fig. 2).

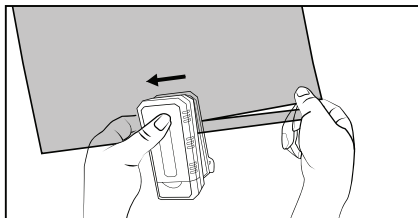


Fig. 2

8. Cleaning and care

⚠ **ATTENTION!**

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance!
Remove the batteries before cleaning the appliance.
- Clean the appliance only on the outside with a soft and slightly damp cloth.

9. Storage

⚠ **WARNING!**

- ▶ Always keep the appliance out of the reach of children.
- Make sure that the safety lock **8** is turned up. This prevents the sealing function from being activated by accident.
- If you will not be using the appliance for an extended period, remove the batteries from the battery compartment **5**.
- The magnetic surfaces on the bottom of the appliance allow it to be affixed to suitable metal surfaces, such as a refrigerator, so that it is always close to hand.

10. Troubleshooting

- The appliance seals poorly or not at all.
 - ◆ The film bag must be clean and dry on the inside.
 - ◆ Do not pull the heat sealer too quickly over the edges to be sealed.
 - ◆ The film may be too thick.
 - ◆ The batteries are low/dead. Replace the batteries.

11. Disposal

11.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

11.2. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 506477_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 506477_2507.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 506477_2507

12.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	18
1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	18
1.2. Bestimmungsgemäße Verwendung	18
1.3. Verwendete Warnhinweise und Symbole	18
2. Sicherheit	20
2.1. Grundlegende Sicherheitshinweise	20
2.2. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	22
3. Lieferumfang	25
4. Technische Daten	25
5. Gerätebeschreibung	25
6. Batterien einlegen/ersetzen	26
7. Bedienen	26
7.1. Folienverpackung verschließen	26
7.2. Folienverpackung öffnen	27
8. Reinigen und Pflegen	28
9. Aufbewahren	28
10. Fehlerbehebung	28
11. Entsorgung	29
11.1. Gerät und Verpackung entsorgen	29
11.2. Batterien entsorgen	29
12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	30
12.1. Service	32
12.2. Importeur	33

1. Einleitung

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung




Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.













1.2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Gerät ist ausschließlich zum Öffnen und Wiederverschließen von Folienverpackungen in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

1.3. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

	<p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p>Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>
	<p>Nicht hineingreifen.</p>
	<p>Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!</p>
	<p>Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.</p>
 	<p>Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.</p>
	<p>Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.</p>
  ES/PT	<p>Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.</p> <p>Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.</p>

**UK
CA**

Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.



FR
Cet appareil
et ses piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

2. Sicherheit

2.1. Grundlegende Sicherheitshinweise

WARNING!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen und beim Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt werden.


- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Gerät ist von Kindern jünger als 3 Jahre fernzuhalten.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder zuvor heruntergefallen ist.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder von der Verpackung fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Fassen Sie nicht in das Gerät und berühren Sie nicht heiße oder scharfe Teile.
- Nehmen sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

! **ACHTUNG!**

- Das Gerät ist für eine maximale Betriebsdauer von 2 Minuten konzipiert. Danach muss das Gerät so lange ausgeschaltet bleiben, bis es sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat.
- Vermeiden Sie harte Schläge oder mechanische Belastungen am Gerät und lassen Sie es nicht herunterfallen.
- Halten sie das Gerät fern von Wärmequellen (Heizkörper, Öfen o. Ä.) und setzen Sie es keinen starken Temperaturschwankungen aus.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

2.2. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ **WARNING!** Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.

- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.


- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

3. Lieferumfang

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
 - 3) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
- ◆ Mini-Folienschweißgerät
 - ◆ 2 Batterien AA LR06
 - ◆ Bedienungsanleitung

4. Technische Daten

Spannungsversorgung: 2 × 1,5 V Batterien Typ AA LR06

Spannung: 3 V 



Leistung: 4,8 W

Max. Betriebszeit beim Schweißen (KB-Zeit): 2 Minuten

5. Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite

Abb A:

- 1 Schweißflächen
- 2 Cuttermesser
- 3 Batteriefachabdeckung
- 4 Symbol Aufschneiden 
- 5 Batteriefach
- 6 Batterien
- 7 Symbol Verschweißen 
- 8 Sicherheitsbügel

6. Batterien einlegen/ersetzen

- 1) Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung **3** vom Batteriefach **5** ab, indem Sie sie vom Gerätegehäuse wegschieben (siehe Abb. A).
- 2) Entfernen Sie ggf. die verbrauchten Batterien und legen Sie 2 neue Batterien des Typs AA (LR06) gemäß der in der Abb. A gezeigten Polarität in das Batteriefach **5** ein.
- 3) Schieben Sie die Batteriefachabdeckung **3** wieder auf das Gerätegehäuse ein, bis sie einrastet.

7. Bedienen

WARNUNG!

- ▶ Fassen Sie nicht in das Gerät und berühren Sie nicht heiße oder scharfe Teile.


7.1. Folienverpackung verschließen

WARNUNG!

- ▶ Das Gerät ist für eine maximale Betriebsdauer von 2 Minuten konzipiert. Danach muss das Gerät so lange ausgeschaltet bleiben, bis es sich auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

HINWEIS

- ▶ Um die Folie später besser verschließen zu können, öffnen Sie eine Verpackung möglichst so, dass sich gerade Öffnungsränder ergeben. Benutzen Sie ggf. eine Schere, um zerfranste Kanten vor dem Verschließen gerade zu schneiden.
- ▶ Mit dem Folienschweißgerät können Kunststofftüten oder Folienverpackungen mit einer Dicke von 0,05 - 0,2 mm (z. B. Chipstüte oder Tierfuttersüte) wieder verschlossen werden.

- 1) Entriegeln Sie das Gerät, indem Sie den Sicherheitsbügel **8** nach unten klappen.
- 2) Führen Sie das offene Ende der zu verschließenden Tüte in die Seite des Gerätes ein, die mit dem Symbol Verschweißen **7**  gekennzeichnet ist.

- 3) Drücken Sie dieses Geräteende einige Sekunden zusammen. Die darunter liegenden Schweißflächen ❶ beginnen sich zu erhitzen.
- 4) Halten Sie das Gerät zusammengedrückt und führen Sie es **langsam** über die zu verschließende Tüte. Halten Sie dabei die Tüte mit einer Hand fest und ziehen Sie das Gerät mit der anderen Hand von einem zum anderen Rand der Tüte (siehe Abb. 1), bis diese verschweißt ist.

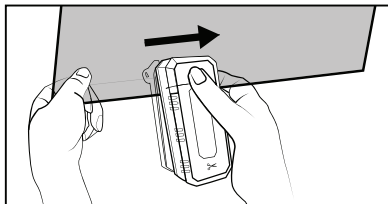



Abb. 1

7.2. Folienverpackung öffnen

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsbügel ❸ nach oben geklappt ist. Somit wird verhindert, dass die Schweißfunktion versehentlich ausgelöst wird.
- 2) Führen Sie die zu öffnende Tüte in die Seite des Gerätes ein, die mit dem Symbol Aufschnelden ❹  gekennzeichnet ist.
- 3) Halten Sie die Tüte mit einer Hand fest. Halten Sie das Gerät mit der anderen Hand zusammengedrückt und ziehen Sie es von einem zum anderen Rand der Tüte, um sie aufzuschneiden. Das Cuttermesser ❷ schneidet die Tüte auf (siehe Abb. 2).

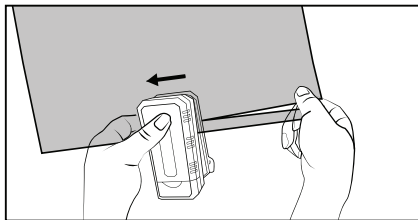


Abb. 2

8. Reinigen und Pflegen

! ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen! Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

9. Aufbewahren

⚠ GEFAHR!

- ▶ Bewahren Sie das Gerät stets außer der Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsbügel **8** nach oben geklappt ist. Somit wird verhindert, dass die Schweißfunktion versehentlich ausgelöst wird.
- Bei längerer Nichtbeutzung des Gerätes entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach **5**.
- Die Magnetflächen auf der Unterseite des Gerätes ermöglichen das Anbringen an geeignete Metallflächen, z. B. an den Kühlschrank, damit das Gerät stets griffbereit ist.

10. Fehlerbehebung

- Das Gerät verschweißt nur mangelhaft oder gar nicht.
 - ◆ Der zu verschließende Folienbeutel muss innen sauber und trocken sein.
 - ◆ Ziehen Sie das Folienschweißgerät nicht zu schnell über die zu verschließenden Ränder.
 - ◆ Die Folie ist eventuell zu dick.
 - ◆ Die Batterien sind schwach/leer. Ersetzen Sie die Batterien.

11. Entsorgung

11.1. Gerät und Verpackung entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

11.2. Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 506477_2507 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 506477_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

12.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 506477_2507

12.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Table des matières

1. Introduction	36
1.1. Informations relatives à ce mode d'emploi	36
1.2. Utilisation conforme	36
1.3. Avertissements et symboles utilisés	36
2. Sécurité	38
2.1. Consignes de sécurité fondamentales	38
2.2. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles	40
3. Matériel fourni	42
4. Caractéristiques techniques	42
5. Description de l'appareil	43
6. Changer/insérer les piles	43
7. Utilisation	43
7.1. Fermer l'emballage en film plastique	43
7.2. Ouvrir l'emballage en film plastique	45
8. Nettoyage et entretien	45
9. Rangement	46
10. Dépannage	46
11. Recyclage	46
11.1. Recyclage de l'appareil et de l'emballage	46
11.2. Recyclage des piles/batteries	47
12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	47
13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	51
14. Service après-vente	53
15. Importateur	54

1. Introduction

1.1. Informations relatives à ce mode d'emploi




Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.2. Utilisation conforme



Cet appareil est exclusivement destiné à ouvrir et à refermer des emballages en film plastique dans le cadre d'un usage privé. N'utilisez pas l'appareil dans des domaines commerciaux ou industriels.

1.3. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « PRUDENCE » annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.

	<p>ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.</p>
	<p>Remarque : une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.</p>
	<p>Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.</p>
	<p>Courant/tension continu(e)</p>
	<p>Ne pas mettre les mains.</p>
	<p>Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.</p>
	<p>Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !</p>
	<p>Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.</p>
	<p>Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.</p>

  ES/PT	<p>L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.</p> <p>L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.</p>
UK CA	<p>Ce signe confirme que le produit est conforme aux exigences de sécurité en vigueur au Royaume-Uni.</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div data-bbox="98 429 170 502"> </div> <div data-bbox="181 429 492 560" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>FR</p> <p>Cet appareil et ses piles se recyclent</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN</p> </div> <p>OU</p> <div style="text-align: center;"> <p>À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> </div> </div> <p><small>Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small></p> </div> <div data-bbox="512 473 585 546"> </div> <div data-bbox="595 458 854 560" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>FR</p> <p>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div data-bbox="98 575 170 647"> </div> <div data-bbox="181 575 347 669" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>FR</p> </div> <div data-bbox="357 575 937 684"> <p>Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.</p> </div> </div>	

2. Sécurité

2.1. Consignes de sécurité fondamentales

⚠ AVERTISSEMENT !

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.


- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- Éloignez l'appareil des enfants âgés de moins de 3 ans.
- Ne mettez pas l'appareil en service lorsqu'il est endommagé ou a chuté.
- N'ouvrez jamais le boîtier, à part le compartiment à piles pour changer les piles, l'appareil ne comporte pas de pièces devant faire l'objet d'une maintenance.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Tenez les enfants à distance de l'emballage. Il y a risque d'étouffement !
- Ne pas introduire les mains dans l'appareil et ne pas toucher les parties chaudes ou tranchantes.
- N'apportez aucune transformation ou modification sur l'appareil de votre propre initiative.
- Veuillez vous adresser au service après-vente si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.











⚠ **ATTENTION !**

- L'appareil est prévu pour une durée d'utilisation maximale de 2 minutes. Ensuite, l'appareil doit rester éteint jusqu'à ce qu'il ait refroidi à température ambiante.
- Évitez les chocs violents ou les contraintes mécaniques sur l'appareil et ne le faites pas tomber.
- Tenez l'appareil loin de sources de chaleur (radiateur, four ou autre) et ne l'exposez pas à de fortes fluctuations de température.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil. Ces derniers peuvent endommager la surface.

2.2. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles

⚠ AVERTISSEMENT ! Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

-  Tenez toujours les piles hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que personne n'avale de pile.
- Si vous ou une autre personne avez avalé une pile, consultez immédiatement un médecin.

- Utilisez exclusivement le type de pile indiqué.
-  Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Avant de recharger des piles rechargeables, retirez-les de l'appareil.
-   Ne jamais jeter les piles dans le feu ou dans l'eau.
- Ne jamais exposer les piles à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
-   Ne jamais ouvrir ou déformer les piles.
-  Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles vides de l'appareil et veillez à une élimination sûre.
-   N'utilisez pas de types de piles différents ou de piles neuves et usagées ensemble.
-   Placez toujours les piles avec la bonne polarité dans l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles.
- Vérifiez régulièrement les piles. Les piles qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.


- Enfilez des gants avant de manipuler des piles qui ont fui ! Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles avec un chiffon sec. Évitez tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

3. Matériel fourni

- 1) Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
 - 2) Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.
 - 3) Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et qu'il ne présente pas de dommages visibles.
- ◆ Thermosoudeuse portable
 - ◆ 2 piles AA LR06
 - ◆ Mode d'emploi

4. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique : 2 × piles de 1,5 V type AA LR06

Tension : 3 V 



Puissance : 4,8 W

Durée de fonctionnement par intermittence max. : 2 minutes

5. Description de l'appareil

Figure : voir le volet dépliant

Fig. A :

- 1 Surfaces de scellage
- 2 Cutter
- 3 Couvercle du compartiment à piles
- 4 Symbole d'ouverture par découpe 
- 5 Compartiment à piles
- 6 Piles
- 7 Symbole de scellage 
- 8 Barre de sécurité

6. Changer/insérer les piles

- 1) Retirez le couvercle du compartiment à piles ❸ du compartiment à piles ❺ en le détachant du boîtier de l'appareil (voir fig. A).
- 2) Si nécessaire, retirez les piles usagées et insérez 2 piles neuves de type AA (LR06) dans le compartiment à piles ❺, en respectant la polarité indiquée sur la fig. A.
- 3) Remplacez le couvercle du compartiment à piles ❸ sur le boîtier de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

7. Utilisation

AVERTISSEMENT !


- ▶ Ne pas introduire les mains dans l'appareil et ne pas toucher les parties chaudes ou tranchantes.

7.1. Fermer l'emballage en film plastique

AVERTISSEMENT !

- ▶ L'appareil est prévu pour une durée d'utilisation maximale de 2 minutes. Ensuite, l'appareil doit rester éteint jusqu'à ce qu'il ait refroidi à température ambiante.

i Remarque

- ▶ Pour pouvoir mieux fermer le film par la suite, ouvrez un emballage si possible de manière à obtenir des bords d'ouverture droits. Si nécessaire, utilisez des ciseaux pour égaliser les bords effilochés avant de les refermer.
 - ▶ La thermosoudeuse permet de refermer des sachets en plastique ou des emballages en film plastique d'une épaisseur de 0,05 à 0,2 mm (p. ex. sachets de chips ou sacs de nourriture pour animaux).
- 1) Déverrouillez l'appareil en rabattant l'arceau de sécurité **8** vers le bas.
 - 2) Insérez l'extrémité ouverte du sachet à fermer dans le côté de l'appareil marqué du symbole de scellage **7** .
 - 3) Appuyez sur cette extrémité de l'appareil pendant quelques secondes. Les surfaces de scellage **1** situées en dessous commencent à chauffer.
 - 4) Maintenez l'appareil fermé et passez-le **lentement** sur le sachet à fermer. Pour ce faire, tenez le sachet d'une main et, de l'autre, déplacez l'appareil d'un bord à l'autre du sachet (voir fig. 1) jusqu'à ce qu'il soit scellé.

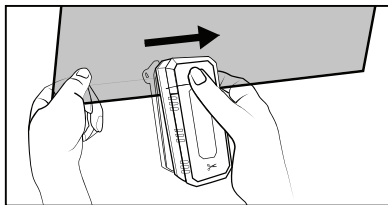



Fig. 1

7.2. Ouvrir l'emballage en film plastique

- 1) Assurez-vous que l'arceau de sécurité **3** est rabattu vers le haut. Cela permet d'éviter que la fonction de scellage ne soit déclenchée par inadvertance.
- 2) Insérez le sachet à ouvrir dans le côté de l'appareil marqué du symbole d'ouverture par découpe **4** .
- 3) Tenez le sachet fermement d'une main. Maintenez l'appareil fermé avec l'autre main et déplacez-le d'un bord à l'autre du sachet pour le découper. Le cutter **2** découpe le sachet (voir fig. 2).

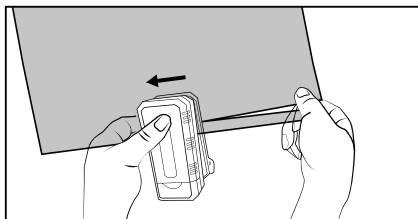


Fig. 2

8. Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent en effet endommager la surface ! Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié.

9. Rangement

DANGER !

- ▶ Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que l'arceau de sécurité **8** est rabattu vers le haut. Cela permet d'éviter que la fonction de scellage ne soit déclenchée par inadvertance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles du compartiment à piles **5**.
- Les surfaces magnétiques situées sous l'appareil permettent de le fixer sur des surfaces métalliques appropriées, par exemple sur le réfrigérateur, afin de le garder toujours à portée de main.

10. Dépannage

- L'appareil scelle mal ou pas du tout.
 - ◆ L'intérieur du sachet en plastique à sceller doit être propre et sec.
 - ◆ Ne déplacez pas la thermosoudeuse trop rapidement sur les bords à sceller.
 - ◆ Il se peut que le film soit trop épais.
 - ◆ Les piles sont faibles/vides. Remplacez les piles.

11. Recyclage

11.1. Recyclage de l'appareil et de l'emballage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

11.2. Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries

peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rappez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rappez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket

de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 506477_2507 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 506477_2507.

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 506477_2507 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 506477_2507.

14. Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

CH

Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 506477_2507

15. Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

Pour le marché de l'UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Pour le marché du Royaume-Uni

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Inhoud

1. Inleiding	56
1.1. Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	56
1.2. Gebruik in overeenstemming met de bestemming.	56
1.3. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	56
2. Veiligheid	58
2.1. Basisveiligheidsvoorschriften	58
2.2. Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen	60
3. Inhoud van het pakket	62
4. Technische gegevens	62
5. Apparaatbeschrijving	63
6. Batterijen plaatsen/vervangen	63
7. Bedienen	63
7.1. Folieverpakking sealen	63
7.2. Folieverpakking openen	65
8. Reiniging en onderhoud	65
9. Opbergen	66
10. Problemen oplossen	66
11. Afvoeren	66
11.1. Apparaat en verpakking afvoeren	66
11.2. Batterijen/accu's afvoeren	67
12. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	67
12.1. Service	70
12.2. Importeur	70

1. Inleiding

1.1. Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

1.2. Gebruik in overeenstemming met de bestemming










Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het openen en hersluiten van folieverpakkingen in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet in commerciële of industriële omgevingen.

1.3. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt:

	<p>GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>

	<p>VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>Opmerking: een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.</p>
	<p>Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen zijn levensmiddelveilig.</p>
	<p>Gelijkstroom/-spanning</p>
	<p>Niet in grijpen.</p>
	<p>Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.</p>
	<p>Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!</p>
 	<p>Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.</p>
	<p>Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.</p>

  ES/PT	<p>De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.</p> <p>De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.</p>
UK CA	<p>Dit teken bevestigt dat het product voldoet aan de britse productveiligheidseisen.</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div data-bbox="98 433 170 516">  </div> <div data-bbox="181 433 492 560" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>FR Cet appareil et ses piles se recyclent</p> <p style="text-align: center;">À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p style="text-align: center;">OU</p> </div> <div data-bbox="512 473 585 556">  </div> </div> <p style="text-align: center; font-size: small;">Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div data-bbox="98 575 170 658">  </div> <div data-bbox="181 575 347 677" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>FR</p>   </div> <div data-bbox="357 575 937 730"> <p>FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.</p> </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">  <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p>  </div> </div>	

2. Veiligheid

2.1. Basisveiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING!

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruiker-sonderhoud uitvoeren.
- Het apparaat moet uit de buurt worden gehouden van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd of gevallen is.
- Open, met uitzondering van het batterijvak, nooit de behuizing om batterijen te vervangen. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die aan onderhoud onderhevig zijn.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Houd kinderen uit de buurt van de verpakking.
Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Grijp niet in het apparaat en raak geen hete of scherpe onderdelen aan.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.


❗ **LET OP!**

- Het apparaat is berekend op een gebruiksduur van maximaal 2 minuten. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven totdat het is afgekoeld tot kamertemperatuur.

- Voorkom harde klappen of mechanische belastingen op het apparaat en laat het niet vallen.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen (verwarmingen, ovens, enz.) en stel het niet bloot aan sterke temperatuurschommelingen.
- Gebruik geen agressieve schoonmaak- of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

2.2. Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen

⚠ WAARSCHUWING! Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

-  Laat batterijen nooit in kinderhanden terechtkomen.
- Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.

-  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- Haal oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat u ze oplaadt.
-   Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
-   Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
-  Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
-   Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
-   Plaats batterijen altijd met de juiste stand van de polen in het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.

- Gebruik veiligheidshandschoenen bij lekkende batterijen! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Voorkom contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Bij contact spoelt u de chemicaliën er met veel water af en zoekt u onmiddellijk medische hulp.

3. Inhoud van het pakket

- 1) Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
 - 2) Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.
 - 3) Controleer de inhoud van het pakket voor ingebruikname op volledigheid en eventueel zichtbare beschadigingen.
- ◆ Mini-lasapparaat
 - ◆ 2 batterijen AA LR06
 - ◆ Gebruiksaanwijzing

4. Technische gegevens

Voeding: $2 \times 1,5$ V batterijen type AA LR06

Spanning: 3 V ---



Vermogen: 4,8 W

Max. gebruiksduur tijdens sealen (KB-tijd): 2 minuten

5. Apparaatbeschrijving

Afbeelding: zie uitvouwpagina

Afb. A:

- 1 Sealvlakken
- 2 Cuttermes
- 3 Klepje batterijvak
- 4 Pictogram Openknippen 
- 5 Batterijvak
- 6 Batterijen
- 7 Pictogram Sealen 
- 8 Veiligheidsbeugel

6. Batterijen plaatsen/vervangen

- 1) Verwijder het batterijvakklepje **3** van het batterijvak **5** door het van de apparaatbehuizing af te schuiven (zie afb. A).
- 2) Verwijder zo nodig de lege batterijen en plaats 2 nieuwe batterijen van het type AA (LR06) volgens de op afb. A aangegeven stand van de polen in het batterijvak **5**.
- 3) Schuif het klepje van het batterijvak **3** weer op de apparaatbehuizing, zodat het vastklikt.

7. Bedienen

WAARSCHUWING!

- ▶ Grijp niet in het apparaat en raak geen hete of scherpe onderdelen aan.


7.1. Folieverpakking sealen

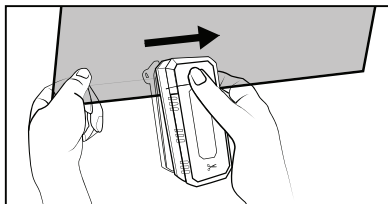
WAARSCHUWING!

- ▶ Het apparaat is berekend op een gebruiksduur van maximaal 2 minuten. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven totdat het is afgekoeld tot kamertemperatuur.

i **Opmerking**


- ▶ Om de folie later beter te kunnen afsluiten, opent u een verpakking het liefst zodanig dat de randen van de opening recht zijn. Gebruik zo nodig een schaar om rafelige randen vóór het sluiten recht af te knippen.
- ▶ Met het foliesealapparaat kunnen plastic zakken of folieverpakkingen met een dikte van 0,05 - 0,2 mm (bijv. chipszakken of diervoederzakken) weer worden afgesloten.

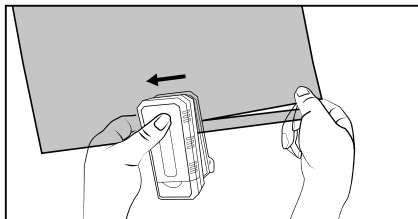
- 1) Ontgrendel het apparaat door de veiligheidsbeugel **8** omlaag te klappen.
- 2) Leid het open uiteinde van de af te sluiten zak in de kant van het apparaat die is gemarkeerd met het pictogram Sealen **7** .
- 3) Druk dit uiteinde van het apparaat een paar seconden samen. De zich eronder bevindende sealvlakken **1** beginnen op te warmen.
- 4) Houd het apparaat samengedrukt en leid het **langzaam** over de af te sluiten zak. Houd daarbij de zak met de ene hand vast en trek het apparaat met de andere hand van de ene rand van de zak naar de andere (zie afb. 1) totdat de zak geseald is.



Afb. 1

7.2. Folieverpakking openen

- 1) Vergewis u ervan dat de veiligheidsbeugel ⑧ omhoog is geklapt. Dit voorkomt dat de sealfunctie per ongeluk wordt geactiveerd.
- 2) Leid de te openen zak in de kant van het apparaat die is gemarkeerd met het pictogram Openknippen ④ .
- 3) Houd de zak met één hand vast. Houd het apparaat met de andere hand vast en trek het van de ene rand van de zak naar de andere om de zak open te knippen. Het cuttermes ② snijdt de zak open (zie afb. 2).



Afb. 2

8. Reiniging en onderhoud

⚠ LET OP!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak beschadigen!
Verwijder de batterijen voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Reinig het apparaat alleen van buiten met een zachte, licht bevochtigde doek.

9. Opbergen

WAARSCHUWING!

- ▶ Berg het apparaat altijd op buiten het bereik van kinderen.
- Vergewis u ervan dat de veiligheidsbeugel **8** omhoog is geklapt. Dit voorkomt dat de sealfunctie per ongeluk wordt geactiveerd.
- Haal de batterijen uit het batterijvak **5** als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- De magneetvlakken op de onderkant van het apparaat maken het mogelijk om het apparaat te bevestigen op hiervoor geschikte metaalvlakken, bijv. op de koelkast, zodat het apparaat altijd bij de hand is.

10. Problemen oplossen

- Het apparaat sealt alleen slecht of helemaal niet.
 - ◆ De te sealen foliezak moet van binnen schoon en droog zijn.
 - ◆ Trek het foliesealapparaat niet te snel over de te sealen randen.
 - ◆ De folie is mogelijk te dik.
 - ◆ De batterijen zijn leeg of bijna leeg. Vervang de batterijen.

11. Afvoeren

11.1. Apparaat en verpakking afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamel-punten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamel-punt.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

11.2. Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

12. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootste mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 506477_2507 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 506477_2507 de gebruiksaanwijzing openen.

12.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 506477_2507

12.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

Voor de EU-markt

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Voor de Britse markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Indice

1. Introduzione	72
1.1. Informazioni sul presente manuale di istruzioni	72
1.2. Uso conforme	72
1.3. Avvertenze e simboli utilizzati	72
2. Sicurezza	74
2.1. Note fondamentali relative alla sicurezza	74
2.2. Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile	76
3. Materiale in dotazione	78
4. Dati tecnici	78
5. Descrizione dell'apparecchio	79
6. Inserimento/sostituzione delle pile	79
7. Uso	79
7.1. Chiusura di un involucro di pellicola	79
7.2. Apertura di un involucro di pellicola	80
8. Pulizia e manutenzione	81
9. Conservazione	81
10. Risoluzione degli errori	82
11. Smaltimento	82
11.1. Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio	82
11.2. Smaltimento delle pile	82
12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	83
12.1. Assistenza	85
12.2. Importatore	86

1. Introduzione

1.1. Informazioni sul presente manuale di istruzioni




Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.










1.2. Uso conforme








Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'apertura e alla successiva chiusura di involucri di pellicola in ambienti domestici. Non usare l'apparecchio in spazi commerciali o industriali.

1.3. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.

	<p>ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.</p>
	<p>NOTA: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.</p>
	<p>Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>
	<p>Non mettere le dita.</p>
	<p>Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.</p>
	<p>Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!</p>
	<p>Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.</p>
	<p>Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.</p>

  ES/PT	<p>L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.</p> <p>L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.</p>
UK CA	<p>Questo carattere conferma che il prodotto è conforme ai requisiti vigenti in Gran Bretagna in termini di sicurezza dei prodotti.</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;">  <p>FR Cet appareil et ses piles se recyclent</p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p><small>Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small></p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  <p>FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p>  </div> </div> <div style="margin-top: 10px;">  <p>FR</p>  <p>FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.</p> </div>	

2. Sicurezza

2.1. Note fondamentali relative alla sicurezza

⚠ **AVVERTENZA!**

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 3 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.


- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore a 3 anni dall'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o se in precedenza è caduto.
- Non aprire mai l'alloggiamento, fatta eccezione per il vano pile l'apparecchio non contiene componenti da sottoporre a manutenzione.
- Non lasciare mai il materiale di imballaggio incustodito in presenza di bambini. Tenere lontani i bambini dall'imballaggio.
Sussiste pericolo di soffocamento!
- Non introdurre le mani nell'apparecchio e non toccare le parti roventi o taglienti.
- Non apportare modifiche o cambiamenti all'apparecchio di propria iniziativa.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.











⚠ **ATTENZIONE!**

- L'apparecchio è concepito per un tempo di funzionamento massimo di 2 minuti. Poi l'apparecchio deve rimanere spento fino a quando non si raffredda fino alla temperatura ambiente.
- Evitare colpi bruschi o carichi meccanici sull'apparecchio e non farlo cadere.
- Mantenere lontano l'apparecchio da fonti di calore (termosifoni, forni o simili) e non esporlo a forti variazioni termiche.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.

2.2. Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

⚠ AVVERTENZA! L'uso errato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

-  Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.

-  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Prima di caricare le pile rimuoverle dall'apparecchio.
-   Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
-   Non aprire né deformare mai le pile.
-  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
-   Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
-   Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.


- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

3. Materiale in dotazione

- 1) Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
 - 2) Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
 - 3) Prima della messa in funzione, controllare se la fornitura è completa e priva di danni.
- ◆ Mini macchina sigillasacchetti
 - ◆ 2 pile AALR06
 - ◆ Manuale di istruzioni

4. Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 2 pile da 1,5 V di tipo AALR06

Tensione: 3 V 



Potenza: 4,8 W

Tempo di funzionamento massimo durante la sigillatura (ciclo di funzionamento breve): 2 minuti

5. Descrizione dell'apparecchio

Per l'illustrazione vedere la pagina pieghevole

Fig. A:

- 1 Superfici di sigillatura
- 2 Taglierina
- 3 Coperchio del vano pile
- 4 Simbolo di taglio 
- 5 Vano pile
- 6 Pile
- 7 Simbolo di sigillatura 
- 8 Archetto di sicurezza

6. Inserimento/sostituzione delle pile

- 1) Togliere il coperchio del vano pile **3** dal vano pile **5** spingendolo via dall'alloggiamento dell'apparecchio (vedere fig. A).
- 2) Eventualmente togliere le pile usate e inserire nel vano pile **5** 2 pile nuove di tipo AA (LR06) secondo la polarità indicata nella fig. A.
- 3) Spingere nuovamente il coperchio del vano pile **3** sull'alloggiamento dell'apparecchio finché non si innesta.

7. Uso

AVVERTENZA!

- Non introdurre le mani nell'apparecchio e non toccare le parti roventi o taglienti.


7.1. Chiusura di un involuco di pellicola

AVVERTENZA!

- L'apparecchio è concepito per un tempo di funzionamento massimo di 2 minuti. Poi l'apparecchio deve rimanere spento fino a quando non si raffredda fino alla temperatura ambiente.

i Nota

- ▶ Per poter chiudere meglio la pellicola in seguito, se possibile aprire l'involucro in modo da creare bordi di apertura diritti. Eventualmente usare un paio di forbici per tagliare i bordi logori creando bordi diritti prima della sigillatura.
- ▶ La sigillatrice permette di chiudere nuovamente sacchetti di plastica o involucri di pellicola con uno spessore di 0,05 - 0,2 mm (ad es. sacchetti di patatine o buste di mangime).

- 1) Sbloccare l'apparecchio abbassando l'archetto di sicurezza **8**.
- 2) Introdurre l'estremità aperta del sacchetto da sigillare nel lato dell'apparecchio contrassegnato con il simbolo di sigillatura **7** .
- 3) Comprimere questa estremità dell'apparecchio per qualche secondo. Le superfici di sigillatura **1** sottostanti iniziano a riscaldarsi.
- 4) Mantenere l'apparecchio compresso e passarlo **lentamente** sul sacchetto da sigillare. Nel frattempo tenere fermo il sacchetto con una mano e con l'altra mano passare l'apparecchio da un bordo all'altro del sacchetto (vedere la fig. 1) fino a sigillare il sacchetto.

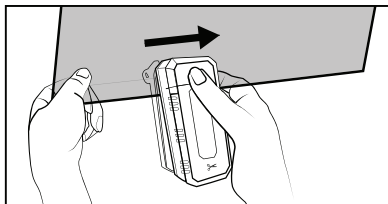



Fig. 1

7.2. Apertura di un involucro di pellicola

- 1) Assicurarsi che l'archetto di sicurezza **8** sia ribaltato verso l'alto. In questo modo si evita di attivare accidentalmente la funzione di sigillatura.
- 2) Introdurre il sacchetto da aprire nel lato dell'apparecchio contrassegnato con il simbolo di taglio **4** .

- 3) Tenere fermo il sacchetto con una mano. Mantenere compresso l'apparecchio con l'altra mano e passarlo da un bordo all'altro del sacchetto per aprirlo. La taglierina ② apre il sacchetto (vedere fig. 2).

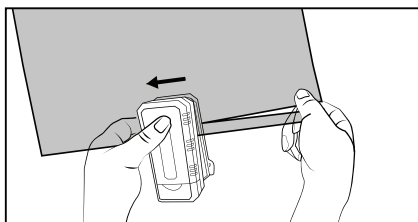


Fig. 2

8. Pulizia e manutenzione

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi, chimici o abrasivi. Potrebbero danneggiare la superficie!
Togliere le pile prima di pulire l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno morbido e leggermente inumidito.

9. Conservazione

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Conservare l'apparecchio sempre fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che l'archetto di sicurezza ⑧ sia ribaltato verso l'alto. In questo modo si evita di attivare accidentalmente la funzione di sigillatura.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, togliere le pile dal vano pile ⑤.
- Le superfici magnetiche del lato inferiore dell'apparecchio permettono di tenere l'apparecchio sempre a portata di mano applicandolo a superfici metalliche adatte, ad es. al frigorifero.

10. Risoluzione degli errori

- L'apparecchio sigilla male o non sigilla affatto.
 - ◆ La busta di plastica da sigillare deve essere sempre pulita e asciutta all'interno.
 - ◆ Non passare la sigillatrice troppo velocemente sui bordi da sigillare.
 - ◆ È possibile che la pellicola sia troppo spessa.
 - ◆ Le pile hanno poca carica o sono scariche. Sostituire le pile.

11. Smaltimento

11.1. Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

11.2. Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali).

Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo:

Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 506477_2507 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 506477_2507 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

12.1. Assistenza

- IT Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: kompennass@lidl.it
- CH Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompennass@lidl.ch
- MT Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 506477_2507

12.2. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

Per il mercato europeo:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Per il mercato della GB:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Índice

1. Introducción	88
1.1. Información sobre estas instrucciones de uso	88
1.2. Uso previsto.	88
1.3. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados.	88
2. Seguridad	90
2.1. Indicaciones básicas de seguridad.	90
2.2. Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas	92
3. Volumen de suministro	94
4. Características técnicas	94
5. Descripción del aparato	95
6. Inserción/extracción de las pilas	95
7. Manejo	95
7.1. Sellado de envases realizados con láminas de plástico.	96
7.2. Apertura de envases realizados con láminas de plástico.	97
8. Limpieza y mantenimiento	97
9. Almacenamiento	98
10. Eliminación de fallos	98
11. Desecho	98
11.1. Desechar el aparato y el embalaje	98
11.2. Desecho de las pilas/baterías	99
12. Garantía de Kompernass Handels GmbH	99
12.1. Asistencia técnica	102
12.2. Importador	102

1. Introducción

1.1. Información sobre estas instrucciones de uso



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.













1.2. Uso previsto




Este aparato está previsto exclusivamente para abrir y volver a cerrar los envases realizados con láminas de plástico en el ámbito doméstico. No utilice el aparato en entornos comerciales o industriales.

1.3. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>Indicación: la indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>
	<p>Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.</p>
	<p>Corriente/tensión continua</p>
	<p>No toque el interior.</p>
	<p>Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.</p>
	<p>¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!</p>
 	<p>Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.</p>
 	<p>Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.</p>

  <p>ES/PT</p>	<p>El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.</p> <p>El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.</p>
<p>UK CA</p>	<p>Este símbolo garantiza que el producto cumple los requisitos de seguridad aplicables en Gran Bretaña.</p>
<div data-bbox="97 419 174 492"> </div> <div data-bbox="184 419 495 550"> <p>FR</p> <p>Cet appareil et ses piles se recyclent</p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN</p> <p>OU</p> <p>À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p>Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> </div> <div data-bbox="511 463 588 535"> </div> <div data-bbox="588 448 857 550"> <p>FR</p> <p>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p>  </div> <div data-bbox="97 564 174 637"> </div> <div data-bbox="174 564 350 666"> <p>FR</p>  </div> <div data-bbox="360 579 930 714"> <p>FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.</p> </div>	

2. Seguridad

2.1. Indicaciones básicas de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 3 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.


- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
- El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- No siga utilizando el aparato si está dañado o se ha caído.
- No abra nunca la carcasa, a excepción del compartimento para pilas para el cambio de las pilas, ya que en el aparato no hay piezas que precisen mantenimiento.
- No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Existe peligro de asfixia!
- No toque el interior del aparato ni las piezas calientes o afiladas.
- No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.











⚠ ¡ATENCIÓN!

- Este aparato está previsto para un funcionamiento continuo de un máximo de 2 minutos. Tras esto, deberá apagarse el aparato para que se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Evite los golpes fuertes o las cargas mecánicas en el aparato y no deje que se caiga.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor (radiadores, hornos o dispositivos similares) y no lo someta a oscilaciones fuertes de temperatura.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes para la limpieza del aparato, ya que podrían dañar su superficie.

2.2. Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

⚠ ¡ADVERTENCIA! El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

-  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiera una pila.

- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
-  No recargue nunca las pilas no recargables.
- Retire las pilas recargables del aparato antes de cargarlas.
-   No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
-   No abra o deforme nunca las pilas.
-  No cortocircuite los contactos.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
-   No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
-   Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.

- ¡Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas! Limpie los contactos de la pila y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

3. Volumen de suministro

- 1) Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
 - 2) Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
 - 3) Antes de poner en marcha el aparato, compruebe si el volumen de suministro está completo y si presenta daños visibles.
- ◆ Mini selladora
 - ◆ 2 pilas AA LR06
 - ◆ Instrucciones de uso

4. Características técnicas

Alimentación de tensión: 2 pilas de 1,5 V de tipo AA LR06

Tensión: 3 V ---



Potencia: 4,8 W

Máx. duración del sellado (funcionamiento corto): 2 minutos

5. Descripción del aparato

Consulte la ilustración de la página desplegable

Fig. A

- ❶ Superficies de sellado
- ❷ Cúter
- ❸ Tapa del compartimento para pilas
- ❹ Símbolo de cortar 
- ❺ Compartimento para pilas
- ❻ Pilas
- ❼ Símbolo de sellar 
- ❽ Cierre de seguridad

6. Inserción/extracción de las pilas

- 1) Retire la tapa del compartimento para pilas **❸** del compartimento para pilas **❺** deslizándola hacia fuera con respecto a la carcasa (consulte la fig. A).
- 2) En caso necesario, retire las pilas usadas y coloque 2 pilas nuevas del tipo AA (LOR6) en el compartimento para pilas **❺** según la polaridad indicada en la fig. A.
- 3) Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas **❸** sobre la carcasa del aparato hasta que encastre.

7. Manejo

¡ADVERTENCIA!

- ▶ No toque el interior del aparato ni las piezas calientes o afiladas.


7.1. Sellado de envases realizados con láminas de plástico

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Este aparato está previsto para un funcionamiento continuo de un máximo de 2 minutos. Tras esto, deberá apagarse el aparato para que se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.

ⓘ **Indicación**

- ▶ Para poder sellar mejor el envase más adelante, ábralo de forma que el borde quede lo más recto posible. En caso necesario, utilice unas tijeras para cortar en recto los bordes que no estén perfectamente limpios.
- ▶ Con la envasadora, pueden volver a cerrarse las bolsas de plástico o los envases realizados con láminas de plástico con un grosor de 0,05-0,2 mm (p. ej., bolsas de patatas fritas o de comida para mascotas).

- 1) Desbloquee el aparato mediante el desplazamiento del cierre de seguridad ❸ hacia abajo.
- 2) Introduzca el extremo abierto de la bolsa que desee cerrar en el lateral del aparato marcado con el símbolo de sellar ❷ .
- 3) Presione este extremo del aparato durante unos segundos. Con esto, las superficies de sellado ❶ comienzan a calentarse.
- 4) Mantenga el aparato presionado y desplácelo **lentamente** sobre la bolsa que desee cerrar. Para ello, sujete bien la bolsa con una mano y desplace el aparato con la otra de un lado a otro de la bolsa (consulte la fig. 1) hasta que esté sellada.

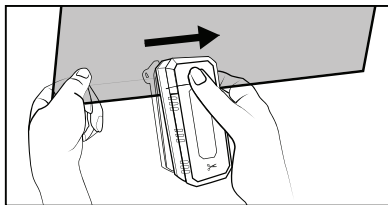



Fig. 1

7.2. Apertura de envases realizados con láminas de plástico

- 1) Asegúrese de que el cierre de seguridad **8** esté colocado hacia arriba. Así se evita que la función de sellado se active accidentalmente.
- 2) Introduzca la bolsa que desee abrir en el lateral del aparato marcado con el símbolo de cortar **4** .
- 3) Sujete bien la bolsa con una mano. Mantenga el aparato presionado con la otra y desplácelo de un lado a otro de la bolsa para cortarla. Tras esto, el cúter **2** corta la bolsa (consulte la fig. 2).

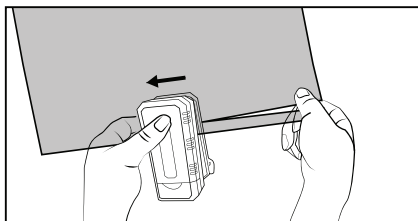


Fig. 2

8. Limpieza y mantenimiento



¡ATENCIÓN!

- ▶ No use productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos, ya que podrían dañar la superficie.
Antes de limpiar el aparato, retire las pilas.
- Limpie solo el exterior del aparato con un paño suave y ligeramente húmedo.

9. Almacenamiento

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Guarde el aparato siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que el cierre de seguridad **8** esté colocado hacia arriba. Así se evita que la función de sellado se active accidentalmente.
- Retire las pilas del compartimento para pilas **5** si no pretende utilizar el aparato durante un período prolongado de tiempo.
- Las superficies magnéticas de la parte inferior del aparato permiten colocarlo sobre superficies de metal adecuadas, p. ej., la nevera, para que el aparato esté siempre accesible.

10. Eliminación de fallos

- El aparato sella mal o no sella nada.
 - ◆ La bolsa de plástico que deba sellarse debe estar siempre limpia y seca.
 - ◆ No desplace la envasadora con demasiada rapidez sobre los bordes que desee cerrar.
 - ◆ Es posible que la lámina sea demasiado gruesa.
 - ◆ Las pilas tienen poca carga/están gastadas. Sustituya las pilas.

11. Desecho

11.1. Desechar el aparato y el embalaje



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

11.2. Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos. Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

12. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección.

La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 506477_2507 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 506477_2507.

12.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 506477_2507

12.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

Para el mercado de la UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Para el mercado de GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Índice

1. Introdução	104
1.1. Informações acerca deste manual de instruções	104
1.2. Utilização correta	104
1.3. Indicações de aviso e símbolos utilizados	104
2. Segurança	106
2.1. Instruções básicas de segurança	106
2.2. Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas	108
3. Conteúdo da embalagem	110
4. Dados técnicos	111
5. Descrição do aparelho	111
6. Colocar/trocar as pilhas	111
7. Operação	112
7.1. Selar embalagens de plástico	112
7.2. Abrir embalagens de película plástica	113
8. Limpeza e conservação	114
9. Armazenamento	114
10. Resolução de falhas	114
11. Eliminação	115
11.1. Eliminação do aparelho e da embalagem	115
11.2. Eliminação das pilhas	115
12. Garantia da Kompernass Handels GmbH	116
12.1. Assistência Técnica	118
12.2. Importador	118

1. Introdução

1.1. Informações acerca deste manual de instruções




Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes sobre a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.










1.2. Utilização correta









Este aparelho destina-se exclusivamente à abertura e fecho de embalagens de plástico no contexto doméstico. Não utilize o aparelho em áreas comerciais ou industriais.

1.3. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos:

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.

	<p>ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora “ATENÇÃO” identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.</p>
	<p>Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.</p>
	<p>Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para utilização com produtos alimentares.</p>
	<p>Corrente/tensão contínua</p>
	<p>Não inserir as mãos no aparelho.</p>
	<p>Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.</p>
	<p>Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!</p>
	<p>Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.</p>
	<p>Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.</p>

  ES/PT	<p>A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.</p> <p>A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.</p>
UK CA	<p>Este símbolo confirma que o produto cumpre as exigências de segurança de produto em vigor na Grã-Bretanha.</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;">  <p>FR Cet appareil et ses piles se recyclent</p> <p>À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</p> <p><small>Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</small></p> </div> <div style="width: 45%;">  <p>FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE</p>  </div> </div> <div style="margin-top: 10px;">  <p>FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.</p> </div>	

2. Segurança

2.1. Instruções básicas de segurança

AVISO!

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 3 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho, compreendam os perigos envolvidos e sejam acompanhadas durante a sua utilização.


- As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças.
- O aparelho deve ser mantido afastado de crianças com idades inferiores a 3 anos.
- Não ligue o aparelho se este estiver danificado ou tiver caído.
- Nunca abra a caixa, exceto o compartimento quando desejar substituir as pilhas. Não existem peças no aparelho que necessitem de manutenção.
- Nunca deixe crianças, sem vigilância, perto do material de embalagem. Mantenha as crianças afastadas da embalagem.
Perigo de asfixia!
- Não insira as mãos no aparelho nem toque em peças quentes ou afiadas.
- Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.











! ATENÇÃO!

- O aparelho foi concebido para um período de funcionamento máximo de 2 minutos. Seguidamente, o aparelho deve permanecer desligado até ter arrefecido e se encontrar à temperatura ambiente.
- Evite pancadas fortes ou pressões mecânicas no aparelho, e não o deixe cair.
- Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor (aquecedor, forno ou similares) e não o sujeite a grandes variações de temperatura.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes agressivos para a limpeza do aparelho. Estes podem danificar a superfície.

2.2. Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas

⚠ AVISO! Um manuseamento incorreto das pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!

-  Manter as pilhas impreterivelmente fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que ninguém ingere uma pilha.

- Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.
- Utilize unicamente o tipo de pilha indicado.
-  Nunca recarregue pilhas não recarregáveis.
- Remova as pilhas recarregáveis do aparelho, antes de as recarregar.
-   Nunca deite pilhas para o fogo ou para dentro de água.
- Não exponha as pilhas a temperaturas elevadas nem a radiação solar direta.
-   Nunca abra nem deforme as pilhas.
-  Não ligue os terminais em curto-circuito.
- Retire as pilhas descarregadas do aparelho e elimine-as de forma segura.
-   Não utilize tipos de pilhas diferentes, nem pilhas novas em conjunto com pilhas usadas.
-   Coloque as pilhas no aparelho, respeitando sempre a polaridade correta.
- Caso não pretenda utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado, retire as pilhas.


- Verifique regularmente as pilhas. Pilhas com fuga de líquido podem provocar ferimentos e danificar o aparelho.
- Em caso de derrame das pilhas, utilize luvas de proteção ao manusear as mesmas! Limpe os contactos da pilha e do aparelho, bem como o compartimento das pilhas com um pano seco. Evite o contacto da pele e das mucosas, em particular os olhos, com as substâncias químicas. Em caso de contacto com as substâncias químicas, lave com água abundante e procure imediatamente assistência médica.

3. Conteúdo da embalagem

- 1) Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
 - 2) Remova todo o material de embalagem do aparelho.
 - 3) Antes da colocação em funcionamento, verifique se o material fornecido está completo e se sofreu eventuais danos visíveis.
- ◆ Mini selador térmico
 - ◆ 2 pilhas AA LR06
 - ◆ Manual de instruções

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão: 2 pilhas de 1,5 V tipo AA LR06

Tensão: 3 V 



Potência: 4,8 W

Tempo máx. de funcionamento de selagem (tempo contínuo): 2 minutos

5. Descrição do aparelho

Figura, ver página desdobrável

Fig. A:

- ❶ Superfícies de selagem
- ❷ X-ato
- ❸ Tampa do compartimento das pilhas
- ❹ Símbolo Cortar 
- ❺ Compartimento das pilhas
- ❻ Pilhas
- ❼ Símbolo Selar 
- ❽ Patilha de segurança

6. Colocar/trocar as pilhas

- 1) Remova a tampa do compartimento das pilhas ❸ do compartimento das pilhas ❺, deslizando-a para fora do corpo do aparelho (ver fig. A).
- 2) Retire as pilhas usadas, se for o caso, e coloque 2 pilhas novas do tipo AA (LR06), de acordo com a polaridade apresentada na fig. A, no compartimento das pilhas ❺.
- 3) Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas ❸ no corpo do aparelho, de forma a encaixar corretamente.

7. Operação

AVISO!

- ▶ Não insira as mãos no aparelho nem toque em peças quentes ou afiadas.




7.1. Selar embalagens de plástico

AVISO!

- ▶ O aparelho foi concebido para um período de funcionamento máximo de 2 minutos. Seguidamente, o aparelho deve permanecer desligado até ter arrefecido e se encontrar à temperatura ambiente.

NOTA

- ▶ Para poder fechar melhor a película plástica posteriormente, abra as embalagens de modo a obter, na medida do possível, margens de abertura direitas. Se necessário, utilize uma tesoura para endireitar margens irregulares antes de selar.
- ▶ Com o aparelho para selar película de plástico poderá voltar a fechar sacos de plástico e embalagens de película plástica com uma espessura de 0,05 - 0,2 mm (por exemplo, sacos de batatas fritas ou de ração para animais).

- 1) Desbloqueie o aparelho, colocando a patilha de segurança  para baixo.
- 2) Insira a extremidade aberta do saco a selar na parte lateral do aparelho indicada com o símbolo Selar .
- 3) Comprima durante alguns segundos esta extremidade do aparelho. As superfícies de selagem  que se encontram por baixo começam a aquecer.

- 4) Continue a comprimir o aparelho e desloque-o **lentamente** sobre o saco a fechar. Para tal, segure o saco com uma mão e, com a outra mão, puxe o aparelho de um lado ao outro do saco (ver fig.1), até este ficar selado.

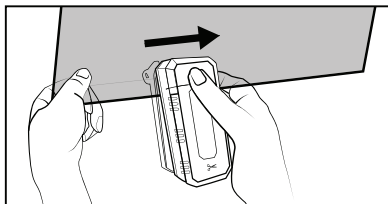



Fig. 1

7.2. Abrir embalagens de película plástica

- 1) Certifique-se de que a patilha de segurança **8** está virada para cima. Desta forma, poderá evitar uma ativação acidental da função de selagem.
- 2) Insira o saco a abrir na parte lateral do aparelho indicada com o símbolo Cortar **4** .
- 3) Segure bem o saco com uma mão. Com a outra mão, mantenha o aparelho comprimido e puxe o aparelho de um lado ao outro do saco, para o cortar. O X-ato **2** corta o saco (ver fig. 2).

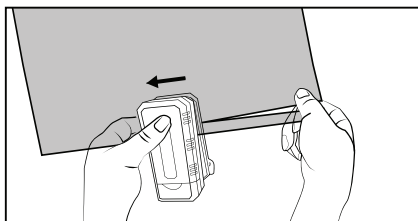


Fig. 2

8. Limpeza e conservação

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície!
Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas.
- Limpe o aparelho apenas por fora, com um pano macio e ligeiramente húmido.

9. Armazenamento

⚠ PERIGO!

- ▶ Guarde o aparelho sempre fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que a patilha de segurança ⑧ está virada para cima. Desta forma, poderá evitar uma ativação acidental da função de selagem.
- Retire as pilhas do compartimento das pilhas ⑤ se não pretender utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado.
- As superfícies magnéticas na parte inferior do aparelho permitem fixá-lo em superfícies metálicas adequadas, por exemplo no frigorífico, para que o aparelho esteja sempre à mão.

10. Resolução de falhas

- O aparelho sela apenas com dificuldade ou não sela.
- ◆ O saco de plástico a fechar tem de estar limpo e seco na parte interior.
- ◆ Não desloque o aparelho de selagem demasiado depressa sobre as margens a selar.
- ◆ A película de plástico é eventualmente demasiado grossa.
- ◆ As pilhas estão fracas/descarregadas. Substitua as pilhas.

11. Eliminação

11.1. Eliminação do aparelho e da embalagem



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

Antes da devolução, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam integrados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem danificar o equipamento, e entregue estes componentes numa recolha separada.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

11.2. Eliminação das pilhas



As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Os metais pesados inclusos são identificados por letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva.

Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

12. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 506477_2507 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 506477_2507.

12.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 506477_2507

12.2. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

Para o mercado da UE

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Para o mercado da GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 11/2025 · Ident.-No.: SFSGM1.5D1-082025-1

IAN 506477_2507

